

NOVINKA

# AEROSEM

Pneumatické sejacie stroje

powered by innovation

**PCS**  
precision combi seeding

**IDS**  
intelligent distribution system



97+234.08.1013



Všetky informácie online

  
**PÖTTINGER**





# Pre obilie a kukuricu

## AEROSEM

### **Nová generácia pneumatických sejacích strojov pre obilie a kukuricu s presným výsevom**

Jedinečný koncept pneumatického sejacieho stroja AEROSEM od firmy PÖTTINGER spája sejbu obilia a kukurice. Precízna práca, univerzálne systémy dávkovania a perfektné výsevné pätky garantujú presné ukladanie osiva.

Nový INTELLIGENT DISTRIBUTION SYSTEM (IDS) Vám otvára nové možnosti ukladania osiva do riadkov s rôznou šírkou a úsporou osiva.

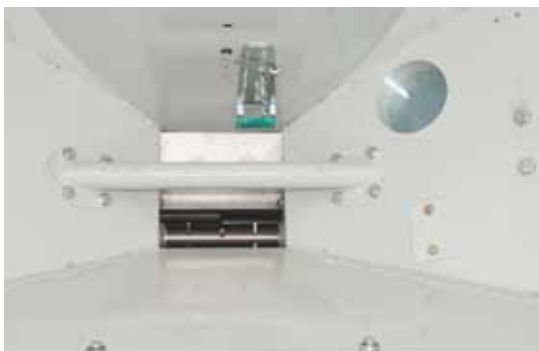
### **S PRECISION COMBI SEEDING (PCS) máte presný systém sejby integrovaný na pneumatickom sejacom stroji.**

## Obsah

	Strana
Dávkovanie a rozdelenie osiva	4
IDS Intelligent Distribution System	8
Výsevné pätky	10
Zavlačovače	13
PCS Precision Combi Seeding	14
Záver	18
Nastavenie / ovládanie	20
Technické údaje / výbava	23

# Dávkovanie a rozdelenie osiva

Precíznosť pri každom osive



## Zásobník osiva s veľkým objemom

Zásobník osiva je u AEROSEM vybavený veľkým plniacim otvorom. To umožňuje rýchle a bezproblémové plnenie pomocou systému Big-Bag alebo nakladačom. Široká podložka pre vrece s madlom umožňujú bezproblémové ručné plnenie. Robustná krycia rolovacia plachta slúži ako ochrana pred vniknutím prachu, nečistôt a vlhkosti.

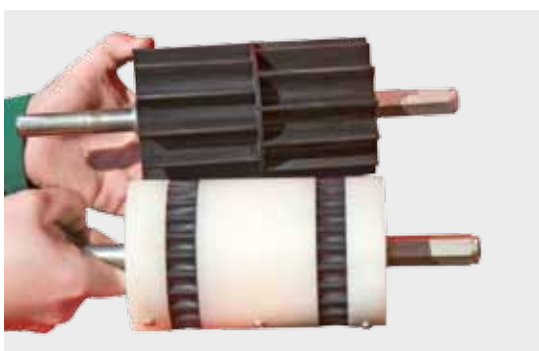
### Základná výbava zásobníka:

- veľký objem zásobníka 1250 litrov
- nadstavba zásobníka o ďalších 600 litrov (na príanie)
- čechrač v zásobníku pre optimálny tok osiva
- vypúšťací otvor pre zbytkové osivo

## Bezpečný a komfortný prístup

Široká plniaca lavička umožňuje bezpečný prístup a plnenie. Plniaca lavička je vybavená bočnými sklopnými schodíkmi na ľavej strane s madlom. V zadnej časti sa nachádza bezpečnostné zábradlie.





## Výsevné množstvo od 1,5 kg do 340 kg

Dávkovanie u AEROSEM je koncipované na vysokú precíznosť a zabezpečuje dokonalú výťažnosť.

Dávkovacie valčeky pre rôzne druhy osiva je možné rýchlo a jednoducho vymieňať.



## Komfortná skúška výsevku

Praktická zberná vanička na kontrolu výsevku s jednoduchým používaním, ktorá šetrí čas. Poloha záklopky pre skúšku výsevku je kontrolovaná pomocou senzoru.

- Klúka pre skúšku výsevku pri mechanickom pohone dávkovania.
- Skúška výsevku cez ovládací panel pri elektrickom pohone dávkovania.



## Jednoduché vyprázdenie

Vypúšťací otvor s posúvačovým hradítkom pre rýchle a bezproblémové vypustenie osiva zo zásobníka.





## Veľký objem vzduchu šetrí osivo

Štandardne dodávaný hydraulický pohon ventilátoru zabezpečuje požadované množstvo vzduchu pri prietoku 25 l/min. Veľký objem vzduchu garantuje dokonalé prúdenie vzduchu. To šetrí osivo ako aj moridlo pred poškodením. Robustný kryt z hrubostenných zliatin hliníka umožňuje použitie ventilátor aj pri nasadení v sejbě kukurice.



## Ostrihové koleso – presné a spoľahlivé

Pri mechanickom systéme dávkovania slúži na pohon ostihové koleso, ktoré poháňa cez plynulú prevodovku v olejovej náplni dávkovacie valčeky. Ostrihové koleso je umiestnené vo vnútri záberu stroja, čím neprekáža pri transporte.



## Pohodlný elektrický pohon dávkovania

Elektrický pohon dávkovania je na pranie a signál rýchlosti sa získava cez signál DGPS. Výsevok je tu možné plynulo meniť priamo z kabíny traktora.

- Automatické zapínanie a vypínanie dávkovania so štandardným preddávkovaním pre dokonalý výsev.
- Skúška výsevku sa vykonáva stlačením jedného tlačidla s praktickou zbernou vaničkou.



## Jedinečná rozdeľovacia hlava

Osivo je privedené v prúde vzduchu cez dlhú trubicu k rozdeľovacej hlave. Konštrukcia rozdeľovacej hlavy zaisťujú rovnomerné a dôkladné rozdelenie osiva pre každú výsevnú pätku.

- Štandardný rozostup výsevných jednotiek je 12,5 cm.
- Neriadené otvory je možné pre väčšiu medziriadkovú vzdialenosť mechanicky aretovať.

### **Mechanický pohon dávkovania (štandard)**

Pri kolajových riadkoch je možné na jednu stopu uzatvoriť od 2 do 4 výsevných jednotiek. Stúpacia rúra je opatrená lievikovitým plášťom, ktorý slúži pre spätné vedenie osiva v prúde vzduchu pri zapnutí kolajových riadkov.

- Kolajové riadky sú ovládané automaticky pomocou ovládacieho panelu COMPASS.

### **Elektrický pohon dávkovania a rozdeľovacia hlava IDS na pranie**

Pri zapnutí kolajových riadkov je osivo spätné vedené cez lievikovitý plášť v prúde vzduchu.

- Kolajové riadky je možné ovládať buď cez ovládací panel POWER CONTROL alebo pomocou systému ISOBUS.
- Množstvo dávkovaného osiva je pomocou elektrického pohonu dávkovania automaticky zredukované.



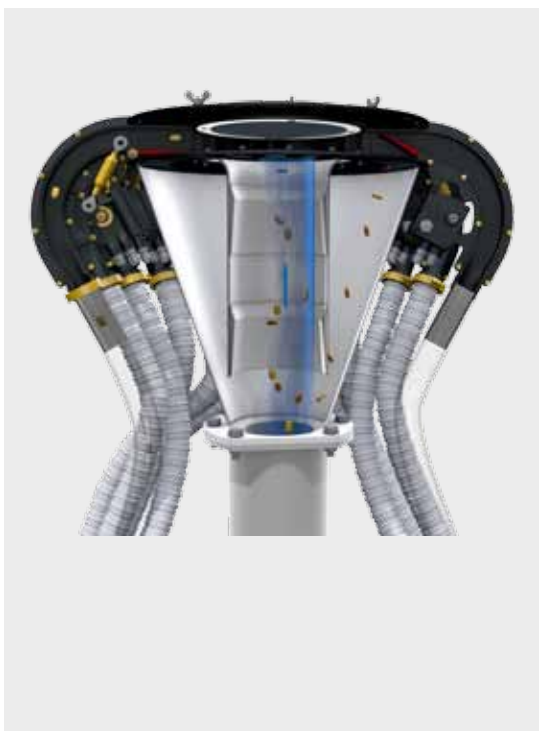






intelligent distribution system

Intelligent Distribution System



## Flexibilita sa vypláca

Novo vyvinutý IDS systém riadi všetky otvory rozdeľovacej hlavy pomocou BUS – systému. To otvára nové dokonalejšie možnosti ovládania kolajových riadkov a osevných riadkov. V spojení s ovládacím panelom POWER CONTROL alebo ISOBUSom traktora a elektrickým pohonom dávkovania sa otvára voľnosť pri práci bez hraníc. Riešenie pre profesionálne podniky. Ocenené striebornou medailou na výstave Agritechnica 2013.

### **Lubovoľná voľba pri nasadení:**

- Rozostup riadkov
- Rozostup kolajových riadkov
- Šírka stopy
- Špeciálne radenie kolajových riadkov
- Doplnkové systémy kolajových riadkov
- Polovičné vypnutie sekcií na ľavej alebo pravej strane.

## 6%-ná úspora osiva

IDS riadi automaticky pri použití kolajových riadkov alebo polovičnom vypnutí sekcie výsevne množstvo zredukovaním výsevku. Prebytočné osivo je vedené späť do rozdeľovacej hlavy pomocou lievického systému, ktorý je súčasťou vodiacej trubice osiva.

- Dokonalé rozloženie osiva v každom osevnom riadku.
- Rovnomerná vzhádzavosť osiva.
- Úspora osiva do 6 %.



# Výsevné pätky

Zaisťujeme Vám viac priestoru pre vyššiu výkonnosť



## Diskové výsevné pätky

Jednokotúčové diskové (tanierové) výsevné pätky sú vybavené dvojrado-  
vým bezúdržbovým guľičkovým ložiskom so špeciálnym tesnením. Vzadu je  
umiestnený nastaviteľný rotačný stierač, ktorý je obzvlášť odolný voči  
opotrebeniu.

- Rovnaký prítlak na prednú a zadnú radu výsevných pätičiek do 25 kg.
- Presné hĺbkové vedenie pre kvalitnú osevnú drážku.
- Ideálne uloženie osiva pre dokonalú vzhádzavosť.
- Výsevné pätky sú umiestnené za sebou vo vzdialenosti 30 cm, čo umožňuje dobrú priechodnosť.
- Semenovod v diskovej výsevnej pätičke je v prednej časti (špičke) vybavený kvalitnejším tvrdým materiálom.



## Klasické (vlečné) výsevné pätky

Klasická výsevná pätička je vhodná najmä pre ľahšie pôdy, kde je menej  
organického hmoty. V zadnej časti výsevnej pätičky je umiestnený plastový kryt,  
ktorý slúži ako ochrana pri cúvaní. V prednej časti sú vymeniteľné tvrdé  
hroty.

- Uloženie v 3 radách s vzdialenosťou 25 cm.
- Prítlak do 25 kg.

## Utláčacie kolieska

- Slúžia pre hĺbkové vedenie a spätné utuženie.
- Vybavené sú tzv. rýchlopínaním pre jednoduchú a rýchlu montáž alebo demontáž.
- Nastaviteľné pomocou čapov a dierovaných rastrov.





## Centrálné nastavenie prítlaku

Prítlak je pri klasických a jednodiskových výsevných pätkách nastaviteľný do 25 kg. Centrálné nastavenie prítlaku na ľavej a pravej strane so stupnicou nastavenia. Rovnaký prítlak na prednú ako i zadnú radu výsevných pätiiek.

- Štandardné nastavenie pomocou račňového kľúča.

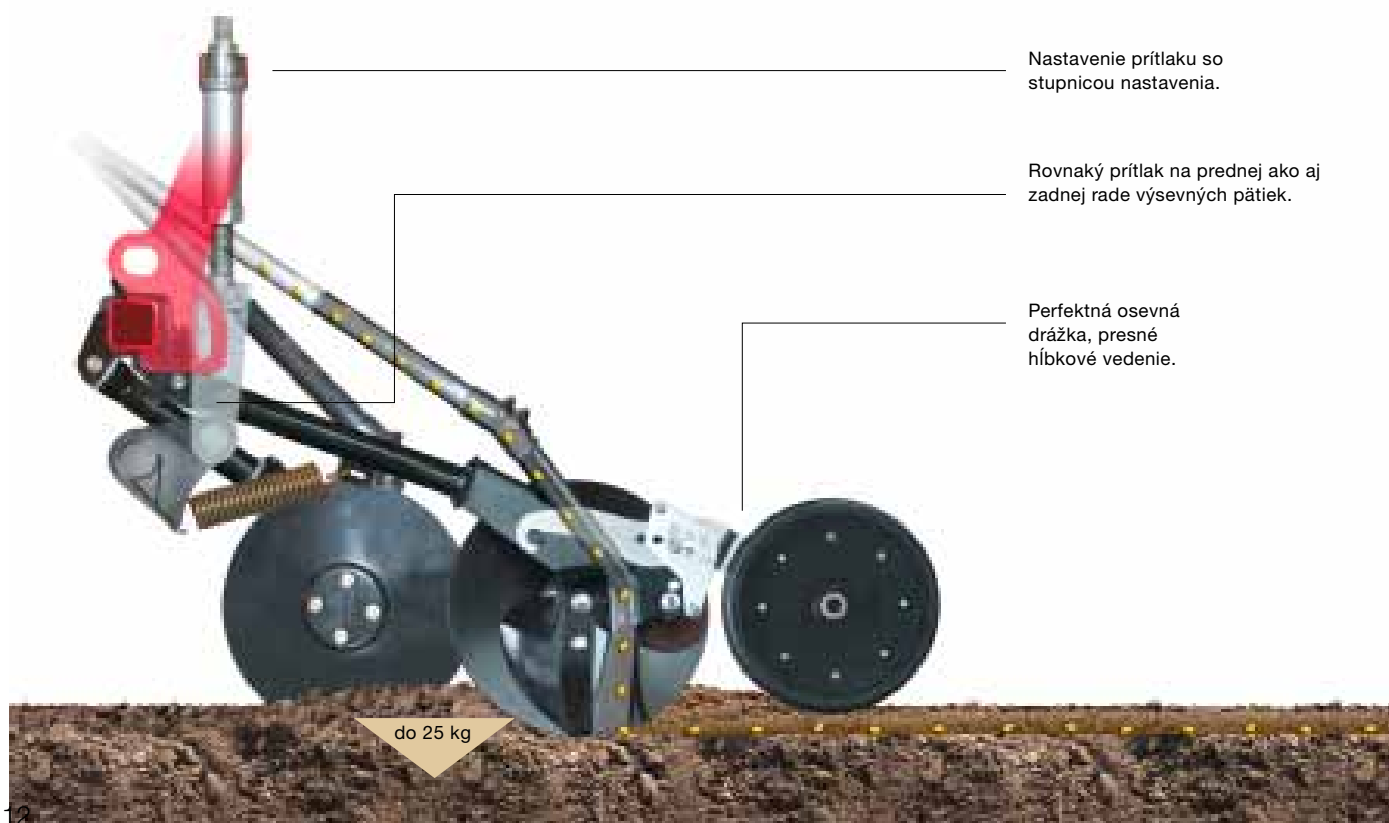
## DUAL-DISC – dvojdisková výsevná päťka

Vysokodimenzovaná výsevná päťka Dual-Disc dokonale narúša rastlinné zvyšky, rovnomerne formuje a čistí osevnú drážku. Rastlinné zvyšky sa tým nezatláčajú do pôdy ale sú odsúvané do strán. Vo vnútri uložené výsevné elementy dbajú o dokonalé uloženie osiva i pri väčších pracovných rýchlostiach.

- Všetky výsevné päťky sú vedené pomocou utlačacích koliesok.
- Rovnaká vzdialenosť prednej rady od zadnej (250 mm) zaisťujú dostatočný prechod a bezproblémovú sejbu aj pri väčšom počte rastlinných zvyškov.
- Bezúdržbový systém výsevných pätiiek – rovnaká dĺžka nosníkov výsevných pätiiek zabezpečuje rovnaký prítlak pre všetky výsevné päťky.
- Prítlak do 50 kg.
- Centrálné nastaviteľný prítlak pre všetky päťky v zadnej časti.



Výsevné pätky	Klasické výsevné pätky	Jednodiskové výsevné pätky	DUAL-DISC Dvojdiskové výsevné pätky
Uloženie	3-rady	2-rady	2-rady
Vzdialenosť medzi radmi pätiiek	25 cm	30 cm	25 cm
Rozostup riadkov	12,5 cm / 15 cm	12,5 cm / 15 cm	12,5 cm / 15 cm
Priemer diskov výs. pätiiek	–	320 mm	350 mm
Priemer utláčacích koliesok	250 x 40 mm	250 x 40 mm	330 x 50 mm
Prítlak na pätku	do 25 kg	do 25 kg	do 50 kg







## Zavlačovače

Vysokodimenzované zavlačovače sú pre ideálne prispôsobenie podmienkam opatrené pružinou. Tlmenie zabezpečujú bezúdržbové gumené elementy. Istenie proti spätnému vykývnutiu pri cúvaní, chráni celý nosník zavlačovačov.

- Centrálne nastaviteľný sklon prstov.
- Jednoduché a rýchle nastavenie hĺbky a prítlaku.
- Posuvná vonkajšia časť pre transportnú šírku 3 alebo 4 m.
- Pri použití prítláčnych koliesok, nie je potrebný dodatočný adaptér.



## Prstový zavlačovač (prútové brány)

Prsty sú usporiadané medzi osevnými riadkami. Oblúkovitý tvar zabezpečí dobrú priechodnosť aj pri väčšom počte rastlinných zvyškov. Na kraji sú zahnuté zavlačovače, ktoré zabraňujú tvorbe tzv. hrobčeka.

## Zavlačovače tvaru V

Zavlačovače tvaru V sú namontované na jednom nosníku, čím dokážu zrovnať povrch a rozdrobiť hrudy. Zabezpečia zakrytie menších jamiek, čím sa docieli rovnomerné prikrytie semien.

# PCS

precision combi seeding

Precision Combi Seeding (PCS)  
Systém presnej sejby



## All-in-One – všetko v jednom, kde flexibilita sa vypláca

Systém presnej sejby PCS je integrovaný do pneumatickej sejačky pre klasickú sejbu, čo Vás robí nezávislými. Znamená to viac flexibility a úspory pri práci.

Tento systém získal ocenenie na výstave Agritechnica 2013, ktorým je strieborná medaila.

## Jeden sejací stroj pre 4 druhy nasadenia

- Obilie
- Kukurica, slnečnica bez prihnojovania
- Kukurica s prihnojovaním
- Kukurica s podsevom
  
- Redukcia investičných nákladov zakúpením kombinácie pre klasickú a presnú sejbu.
- Viacnásobné použitie.
- Úspora sejacieho stroja na presný výsev.
- Nezávislosť od podnikov služieb.
- Redukcia prevádzkových a fixných nákladov na ha.
- Široké spektrum nasadenia - vysoká flexibilita.

## Presné rozdelenie osiva

Dávkovacie elementy pre presný výsev sú umiestnené priamo pod zásobníkom. Hydraulicky poháňané elementy sa starajú o dôkladné rozjednocovanie zrna. Potom je osivo transportované k špeciálne vyvinutému injektoru, cez ktorý je pneumatickou dopravou privedené k výsevnej pätke.

- Jednoduché nastavenie počtu zrn na m<sup>2</sup>.







## Jednoduché nastavenie počtu zŕn na m<sup>2</sup>

Pneumatická rozdeľovacia klapka rozdeľuje vzduch medzi štandardné dávkovanie a PCS. Pretlakový pneumatický systém preberá cez injektor osivo z elevátora a dopravuje ho v požadovanom rozstupe k výsevnej pätku. Senzor kontroly priechodnosti kontroluje a informuje obsluhu o pozdĺžnom rozdelení osiva.



## Perfektné uloženie osiva

Dvojdisková výsevna pätká s integrovaným formovačom vytvára čistú a pravidelnú osevnú drážku. Zachytávací klapka ukladá a zatlačí osivo v osevej drážke. O spätné utuženie a hĺbkové vedenie sa stará utlačacie koliesko. Hĺbka sejby je centrálné nastaviteľná.

- Nedochádza k poškodeniu osiva.
- Presné uloženie osiva.
- Optimálna pôdna štruktúra.
- Rovnomerná vzchádzavosť.
- Dokonale zapojený porast.



## Inkluzívne prihnojovanie

V prípade potreby je možné využívať štandardné dávkovanie na tzv. obojstranné pásové prihnojovanie vedľa osevnej drážky.

Ako ochranu pred eróziou je možné systém prihnojovania používať na podsev.



## Jeden zásobník pre všetky druhy nasadenia

Zásobník osiva je možné podľa potrieb jednoducho prestaviť buď pre PCS systém alebo klasickú sejbu. Stredné deliace priečky sa rýchlo a jednoducho prestavia pomocou krídlových matíc. Objem zásobníka ponúka potom 400 litrov (2x200 l) pre osivo a 800 litrov pre hnojivo.



## Zlepšenie vplyvov na životné prostredie

- Ochrana pôdy pred eróziou.
- Možnosti podsevu - zakrytie pôdy pri jednom prejazde - Motto "Vždy zelený plášť".
- Menej prejazdov.
- Možnosť sejby kukurice.
- Vysoký stupeň účinnosti a úspora paliva.
- Kvalitná štruktúra pôdy v osevnej drážke s povrchovou úpravou pôdy po sejbe.



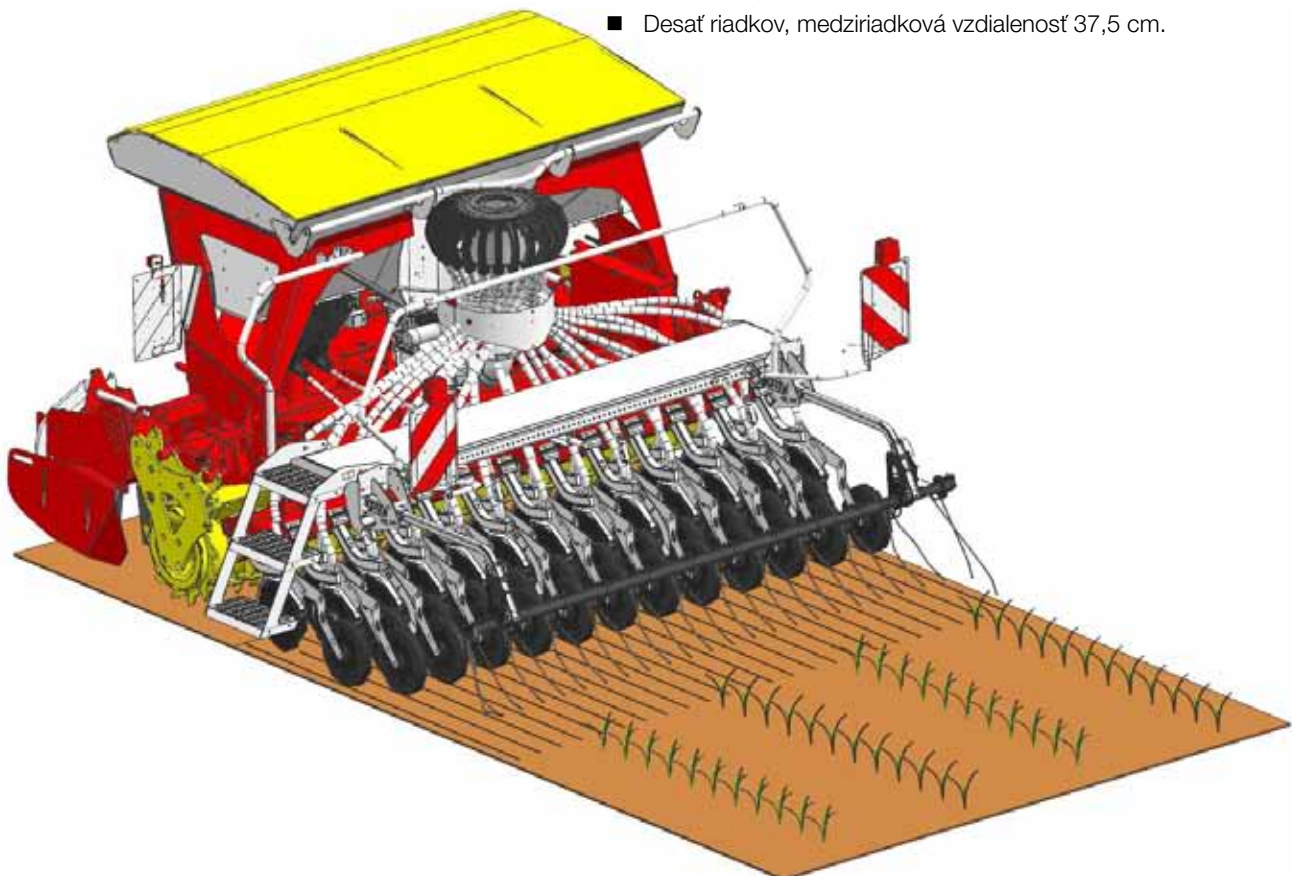


## Medziriadková vzdialenosť AROSEM 3002 ADD

- Štyri riadky, medziriadková vzdialenosť 75 cm.
- Osem riadkov, medziriadková vzdialenosť 37,5 cm.

## Medziriadková vzdialenosť AROSEM 4002 ADD

- Päť riadkov, medziriadková vzdialenosť 75 cm.
- Desať riadkov, medziriadková vzdialenosť 37,5 cm.







# Záves

Perfektné spojenie



## Optimálne uloženie ťažiska

Vzdialenosť výsevných pätiiek k valcu rotačných brán je redukovaná na minimum – kompaktná konštrukcia, čím sa ťažisko posúva bližšie k traktoru.

## Sejačka a valec tvorí kompaktnú jednotku

Pri práci na poli sa sejací stroj vždy opiera priamo o valec rotačných brán. Rotačné brány sa tým môžu stále voľne pohybovať a sú odľahčované. Dodatočná váha sejacieho stroja zaisťuje optimálne utuženie pre osivové lôžko.

## Jednoduché pripojenie a odpojenie

Odstavné pätky umožňujú komfortnú parkovaciu pozíciu. K pripojeniu je potrebné pod sejací stroj pristaviť stroj na spracovanie pôdy a sekciu zdvihnúť. Tým dôjde k rýchlemu a bezpečnému pripojeniu, kde je potrebné už len mechanické zaistenie na oboch stranách.

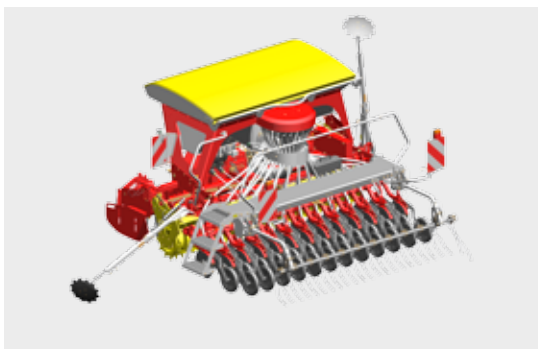
## Jednoduché nastavenie rotačných brán

Nadstavbový sejací stroj je umiestnený nad valcom, s ktorým je aj spojený a pomocou paralelogramového závesu je zabezpečené vedenie – valec a sejačka tým tvoria jeden celok.

- Rotačné brány majú pri práci voľný pohyb a zmena pracovnej hĺbky nie je závislá na zmene polohy hlavného závesu.
- Rotačné brány sa tým môžu stále voľne pohybovať a sú odľahčované.

# Jednoduché nastavenie a ovládanie

Nastavenie z "ľavej strany"



## Ovládacie a nastavovacie prvky sú umiestnené na ľavej strane

Od plnenia zásobníka, skúšky nastavenia výsevku cez použitie stroja až k vyprázdneniu osiva – premyslený koncept. Všetky nastavenia je možné previesť na ľavej alebo zadnej strane stroja. Nastavovacie prvky sú ergonomické a ľahko dostupné. Kratšia cesta k nastavovacím prvkom šetrí čas.

- Nastavenie prevodovky podľa požadovaného množstva osiva.
- Pri skúške výsevku je v prevodovke integrovaná voľnobežka – skúška výsevku na mieste.
- Bočné sklopné schodíky k zásobníku osiva.
- Prevodovka s počítadlom otáčok pri mechanickom pohone dávkovania.

## Dávkovanie podľa miery

Plynulá prevodovka s olejovou náplňou pracuje i pri nízkych otáčkach bez rázov, čím je zaručené rovnomerné rozmiestnenie osiva.

- Rýchle a presné nastavenie otáčok.
- Jemná stupnica umožňuje presnú zmenu vstupných otáčok.
- Redukovanie počtu otočení kľuky pri skúške výsevku o 50 %.
- Hydraulické zdvíhanie na prianie.





## Značkovače

Tvarované disky značkovača s priemerom 400 mm zabezpečujú dobre viditeľnú ryhu.

- Hydraulické ovládanie.
- Mechanické zaistenie pri doprave.
- Istenie pomocou strižnej skrutky.



## Predznačenie koľajových riadkov

Na pranie predznačenie koľajových riadkov, kde radenie je zabezpečené cez signál od koľajových riadkov.

## COMPASS CONTROL

Sejacie stroje AEROSEM sú štandardne pri mechanickom pohone dávkovania vybavené ovládacím panelom COMPASS CONTROL, ktorý uľahčuje ovládanie stroja a zaručuje dôslednú kontrolu. Moderný, viacriadkový podsvietený grafický displej s fóliovou klávesnicou, ktorá má vyvýšené klávesy pre lepšie ovládanie.

### Funkcie:

- Automatické radenie koľajových riadkov.
- Skúška výsevku.
- Meranie rýchlostí.
- Meranie celkového ako i dielčieho počtu hektárov.



## Ovládanie pre elektrický pohon dávkovania a PCS

Využívajte i Vy možnosti nastavenia medziriadkovej vzdialenosti a úspory osiva. V spojení s ovládacím panelom POWER CONTROL alebo ISOBUS sa otvárajú nové možnosti sejby.

### Ovládací panel:

- POWER CONTROL
- Pöttinger CCI ISOBUS Terminal
- Traktor-ISOBUS Terminal

### Funkcie:

- Preddávkovanie
- Elektrický pohon pre skúšku výsevku
- Plynulá zmena výsevku
- Zmena výsevku z miesta obsluhy
- Naplnenie zásobníka
- Kontrolná funkcia ventilátora a dávkovacieho valčeka
- Zoznam osív

### Funkcie IDS

Volné možnosti pre nastavenie kolajových riadkov.

### Funkcie PCS

- Ukladanie osiva v nastavenej medziriadkovej vzdialenosti a odstupe s presným počtom semien na ha.
- Permanentné zobrazenie odklonu od priemeru a pozdĺžneho rozdelenia.







## Technické údaje

	AEROSEM 3002 A	AEROSEM 3002 ADD	AEROSEM 4002 A	AEROSEM 4002 ADD
<b>Pracovný záber</b>	3,0 m	3,0 m	4,0 m	4,0 m
<b>Výsevné pätky</b>	20 / 24	20 / 24	26 / 32	26 / 32
<b>Rozostup výsevných pätiiek</b>	15 / 12,5 cm	15 / 12,5 cm	15 / 12,5 cm	15 / 12,5 cm
<b>Priemer výsevných pätiiek</b>	320 mm	350 mm	320 mm	350 mm
<b>Prítlak na pätku</b>	do 25 kg	do 50 kg	do 25 kg	do 50 kg
<b>Objem zásobníka</b>	1250 l	1250 l	1250 l	1250 l
<b>Objem zásobníka s nadstavbou</b>	1850 l	1850 l	1850 l	1850 l
<b>Dopravná šírka</b>	3,0 m	3,0 m	4,0 m	4,0 m
<b>Plniaca výška</b>	1,96 m	1,96 m	1,96 m	1,96 m
<b>Plniaci otvor</b>	2,25 x 1,22 m	2,25 x 1,22 m	2,25 x 1,22 m	2,25 x 1,22 m
<b>Príkonn</b>	81 kW / 110 PS	103 kW / 140 PS	103 kW / 140 PS	140 kW / 190 PS
<b>Hmotnosť</b>	996 kg / 1064 kg	1264 kg	-	-
<b>Power Control</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>ISOBUS</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>IDS</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Asymetrické koľajové riadky</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Polovičné vypnutie a koľajové riadky</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>PCS</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Predznačenie koľajových riadkov</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Rozšírenie zásobníka</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Utláčacie kolieska</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>Utláčacie kolieska</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

■ = štandard, □ = na prianie

Technické údaje sa môžu bez upozornenia meniť. Overtte si ich v čase zadania Vašej objednávky u Vašeho predajcu.



## So značkou Pöttinger obržíte viac než len samotný stroj!

Celosvetovo vybudovaná sieť zaručuje zákazníkom vždy kvalitný predajný i popredajný servis. Blízkosť výrobcu zaručuje rýchle zásobovanie náhradnými dielmi a servis s vyškoleným personálom.

### Náš servis

- dostupné originálne diely s dlhou životnosťou,
- pripravený a preškolený servis s dlhoročnými skúsenosťami,
- zostavy pre jednoduchú výmenu,
- a ešte oveľa viac ...

Pri špecifikácii stroja alebo náhradného dielu sa informujte u svojho dodávateľa alebo priamo na [www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**Alois PÖTTINGER  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Österreich  
Telefon +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
info@poettinger.at  
www.poettinger.at

**A. PÖTTINGER spol. s.r.o.**  
**Ing. Zdeněk Bílý**  
Zámečnická 5  
602 00 Brno  
Telefon +420 – 542 216 790  
pottinger@pottinger.cz

**A. PÖTTINGER Slovakia s.r.o**  
**Ing. Juraj Kandra**  
Mostová 16  
034 01 Ružomberok  
Telefon +421 – 918 520 426  
kandra@pottinger.sk

  
**PÖTTINGER**